

Official Journal

of the European Communities

Volume 16 No L 58
3 March 1973

English Edition

Legislation

Contents

I *Acts whose publication is obligatory*

Regulation (EEC) No 616/73 of the Commission of 2 March 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal	1
Regulation (EEC) No 617/73 of the Commission of 2 March 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals and malt	3
Regulation (EEC) No 618/73 of the Commission of 2 March 1973 altering the corrective amount applicable to the refund on cereals	5
Regulation (EEC) No 619/73 of the Commission of 2 March 1973 fixing the import levies on white sugar and raw sugar	7
Regulation (EEC) No 620/73 of the Commission of 1 March 1973 fixing the withdrawal price for plaice, valid in Ireland, for the fishing year 1973	8
Regulation (EEC) No 621/73 of the Commission of 2 March 1973 derogating from Regulation (EEC) No 1403/69 as regards the standard method of denaturing common wheat in Denmark	10
Regulation (EEC) No 622/73 of the Commission of 1 March 1973 on the opening by the new Member States of a standing invitation to tender for the purpose of determining denaturing premiums for white sugar for feeding to bees	12
Regulation (EEC) No 623/73 of the Commission of 1 March 1973 amending Commission Regulation (EEC) No 438/73 of 16 February 1973 concerning the opening of an invitation to tender for the mobilization of grain sorghum and maize as aid for the Republic of Mali	14
Regulation (EEC) No 624/73 of the Commission of 1 March 1973 on the granting of private storage aid for long-keeping cheeses	15
Regulation (EEC) No 625/73 of the Commission of 2 March 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds	17

(Contents continued)

Regulation (EEC) No 626/73 of the Commission of 2 March 1973 fixing the export levies on olive oil	19
Regulation (EEC) No 627/73 of the Commission of 2 March 1973 making a fifth amendment to the Annex to Regulation (EEC) No 1576/72 as regards the differential amounts for colza and rape seed	20
Regulation (EEC) No 628/73 of the Commission of 2 March 1973 correcting Regulation (EEC) No 612/73 fixing the export refunds on eggs	22
Regulation (EEC) No 629/73 of the Commission of 2 March 1973 fixing the refunds on milk and milk products exported in the natural state	23
Regulation (EEC) No 630/73 of the Commission of 2 March 1973 amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice	34

I

(Acts whose publication is obligatory)

REGULATION (EEC) No 616/73 OF THE COMMISSION
of 2 March 1973
fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 13 ⁽⁵⁾ thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on cereals, wheat and rye flour, and wheat groats and meal, were fixed by Regulation (EEC) No 244/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the

central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973;

Whereas it follows from applying the provisions contained in Regulation (EEC) No 244/73 to the offer prices and today's quotations known to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The import levies to be charged on the products listed in Article 1 (a), (b) and (c) of Regulation No 120/67/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 March 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 March 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 1.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 March 1973 fixing the levies on cereals and on wheat or rye flour, groats and meal

CCT heading No	Description of goods	u.a./ton
10.01 A	Common wheat, and meslin	46.41
10.01 B	Durum wheat	41.59 ⁽¹⁾ (⁴)
10.02	Rye	35.36 ⁽⁵⁾
10.03	Barley	29.59
10.04	Oats	19.33
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	38.20 ⁽²⁾ (³)
10.07 A	Buckwheat	0
10.07 B	Millet	28.64
10.07 C	Grain sorghum	33.48
10.07 D	Canary seed; other cereals	0 ⁽⁴⁾
11.01 A	Wheat or meslin flour	83.73
11.01 B	Rye flour	59.88
11.02 A I a	Durum wheat groats and meal	73.32
11.02 A I b	Common wheat groats and meal	89.58

⁽¹⁾ Where durum wheat originating in Morocco is transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽²⁾ Where maize originating in the AASM and OCT is imported into the French Overseas Departments, the levy is reduced by 6 u.a./metric ton.

⁽³⁾ Where maize originating in Tanzania, Uganda and Kenya is imported into the Community, the levy is reduced by 1 u.a./metric ton.

⁽⁴⁾ Where wheat and canary seed produced in Turkey are transported directly from that country to the Community, the levy is reduced by 0.50 u.a./metric ton.

⁽⁵⁾ The import levy charged on rye produced in Turkey and transported directly from that country to the Community is laid down in Council Regulation (EEC) No 1234/71 and Commission Regulation (EEC) No 2622/71.

REGULATION (EEC) No 617/73 OF THE COMMISSION
of 2 March 1973
fixing the premiums to be added to the levies on cereals and malt

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 15 (6) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the premiums to be added to the levies on cereals and malt were fixed by Regulation (EEC) No 1631/72 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an

exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, the premiums at present in force, which are to be added to the levies, should be altered as shown in the Tables annexed to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The scale of the premiums to be added, pursuant to Article 15 of Regulation No 120/67/EEC, to the import levies fixed in advance in respect of cereals and malt is hereby fixed as shown in the Tables annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 March 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 March 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 174, 1. 8. 1972, p. 3.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 March 1973 fixing the premiums to be added to the levies on cereals and malt

A. Cereals ⁽¹⁾

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6
10.01 A	Common wheat, and meslin	0	0.21	0.21	1.46
10.01 B	Durum wheat	0	0	0	5.39
10.02	Rye	0	4.06	4.06	7.38
10.03	Barley	0	1.66	1.66	8.29
10.04	Oats	0	0	0	12.02
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	0	0	0	0
10.07 A	Buckwheat	0	0	0	0
10.07 B	Millet	0	1.04	1.04	0
10.07 C	Grain sorghum	0	0.83	0.83	1.99
10.07 D	Other	0	0	0	0

⁽¹⁾ The period of validity of the licence is limited to thirty days in accordance with Regulation (EEC) No 2196/71 (OJ No L 231, 14. 10. 1971, p. 28).

B. Malt

(u.a./100 kg)

CCT heading No	Description of goods	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7
11.07 A I (a)	Unroasted malt, obtained from wheat, in the form of flour	0	0.037	0.037	0.260	0.260
11.07 A I (b)	Unroasted malt, obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.028	0.028	0.194	0.194
11.07 A II (a)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, in the form of flour	0	0.295	0.295	1.476	1.476
11.07 A II (b)	Unroasted malt, other than that obtained from wheat, other than in the form of flour	0	0.221	0.221	1.103	1.103
11.07 B	Roasted malt	0	0.257	0.257	1.285	1.285

REGULATION (EEC) No 618/73 OF THE COMMISSION
of 2 March 1973
altering the corrective amount applicable to the refund on cereals

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the second sentence of the first subparagraph of Article 16 ⁽⁴⁾ thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the corrective amount applicable to the refund on cereals was fixed by Regulation (EEC) No 601/73 ⁽⁴⁾;

Whereas, if the refund system is to operate normally, the refund should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies

which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973;

Whereas, on the basis of today's cif prices and cif forward delivery prices, taking foreseeable developments on the market into account, the corrective amount at present applicable to the refund on cereals should be altered;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The corrective amount referred to in Article 16 ⁽⁴⁾ of Regulation No 120/67/EEC which is applicable to the export refunds fixed in advance in respect of cereals is hereby altered as shown in the Table annexed to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 March 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 March 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 57, 2. 3. 1973, p. 10.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 March 1973 altering the corrective amount applicable
to the refund on cereals

(u.a./ton)

CCT heading No	Description of goods	Current 3	1st period 4	2nd period 5	3rd period 6	4th period 7	5th period 8	6th period 9
10.01 A	Common wheat, and mes- lin	—	—	—	—	—	—	—
10.01 B	Durum wheat	—	—	—	—	—	—	—
10.02	Rye	—	—	—	—	—	—	—
10.03	Barley	—	—	—	—	—	—	—
10.04	Oats	—	—	—	—	—	—	—
10.05 B	Maize other than hybrid maize for sowing	—	—	—	—	—	—	—
10.07 C	Grain sorghum	—	—	—	—	—	—	—

NB: The zones are those defined in the Annex to Regulation (EEC) No 941/72 (OI No L 107, 6.5.1972),

REGULATION (EEC) No 619/73 OF THE COMMISSION
of 2 March 1973

fixing the import levies on white sugar and raw sugar

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC ⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73 ⁽²⁾, and in particular Article 14 (7) thereof;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee;

Whereas the import levies on white sugar and raw sugar were fixed by Regulation (EEC) No 254/73 ⁽³⁾ and subsequent amending Regulations;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of

the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 254/73 to the information at present available to the Commission that the levies at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The levies referred to in Article 14 (1) of Regulation No 1009/67/EEC are, in respect of white sugar and standard quality raw sugar, hereby fixed as shown in the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 March 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 March 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 30.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Levy (u.a./100 kg)
17.01	Beet sugar and cane sugar, solid :	
	A. Denatured :	
	I. White sugar	4.99
	II. Raw sugar	5.08 ⁽¹⁾
	B. Undenatured :	
	I. White sugar	4.99
	II. Raw sugar	5.08 ⁽¹⁾

⁽¹⁾ Applicable to raw sugar with a yield of 92%; if the yield is other than 92%, the levy applicable is calculated in accordance with the provisions of Article 2 of Regulation (EEC) No 837/68.

REGULATION (EEC) No 620/73 OF THE COMMISSION

of 1 March 1973

fixing the withdrawal price for plaice, valid in Ireland, for the fishing year 1973

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 2142/70 ⁽¹⁾ of 20 October 1970 on the common organization of the market in fishery products, as last amended by Regulation (EEC) No 220/73 ⁽²⁾, and in particular Article 10 ⁽⁵⁾ thereof ;

Whereas in the fishery products sector the withdrawal prices of which the application by producers' organizations gives rise to the granting of financial compensation were fixed for 1973 by Regulation (EEC) No 2850/72 ⁽³⁾ ; whereas prices have been determined on the basis of guide prices fixed by Regulation (EEC) No 2709/72 ⁽⁴⁾ for the same year ;

Whereas this latter Regulation fixing a special guide price for plaice, valid in Ireland has been further amended by Regulation (EEC) No 236/73 ⁽⁵⁾ ;

Whereas this amendment makes it necessary to fix further withdrawal prices for these products in so far as they may be relevant for application in that Member State ;

Whereas these prices should be fixed by substituting the guide price valid in Ireland for the common guide price, other components relevant to the calculation referred to in Regulation (EEC) No 2850/72 remaining unchanged ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Fishery Products ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Article 1 (a) shall be inserted in Regulation (EEC) No 2850/72 as follows :

'Article 1(a)

By way of derogation from Article 1, withdrawal prices for plaice valid in Ireland until 31 December 1973 shall be as follows :

Species	Commercial specifications ⁽¹⁾			Withdrawal price u.a./ton
	Freshness category	Size	Presentation	
Plaice	Extra, A, B	1, 2, 3	Gutted with head	236.640
	Extra, A	4	Gutted with head	204.102
	B	4	Gutted with head	} 174.522
	Extra, A, B	1, 2, 3, 4	Whole fish	
	All categories	All sizes	Other	

⁽¹⁾ Freshness categories, sizes and presentation are those defined pursuant to Article 2 of Regulation (EEC) No 2142/70.

⁽¹⁾ OJ No L 236, 27. 10. 1970, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 1.

⁽³⁾ OJ No L 299, 31. 12. 1972, p. 9.

⁽⁴⁾ OJ No L 291, 28. 12. 1972, p. 7.

⁽⁵⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 8.

Article 2

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*. It will be applicable from 1 February 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 March 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 621/73 OF THE COMMISSION

of 2 March 1973

derogating from Regulation (EEC) No 1403/69 as regards the standard method of denaturing common wheat in Denmark

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 7 (5) thereof ;

Whereas Article 1 of Commission Regulation (EEC) No 1403/69 ⁽⁴⁾ of 18 July 1969 laying down detailed rules for the application of the provisions concerning denaturing of common wheat, and rye of bread-making quality provided for standard method, set out in Annex I ; whereas to give the professional circles concerned enough time to convert their denaturing establishments and to obtain sufficient quantities of the necessary products, a temporary derogation should be authorized for Denmark as regards the method of denaturing common wheat

used in the European Community as originally constituted ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

By way of derogation from Article 1 of Regulation (EEC) No 1403/69, the denaturing process for common wheat, set out in the Annex to this Regulation, may until 30 April 1973 be used in Denmark in place of the standard method.

Article 2

There may be no trade between Member States in common wheat denatured in accordance with Article 1.

Article 3

This Regulation shall apply from the day following the publication in the *Official Journal of European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 March 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 180, 22. 7. 1969, p. 3.

ANNEX

Denaturing process for common wheat applicable in Denmark

The common wheat must be treated with one of the colouring matters listed below in such manner that the said common wheat shall contain a quantity of colouring matter at least equal to that shown in column 4 and evenly distributed, so that at least 5 % of the grains shall be coloured and distributed throughout the whole quantity

TABLE OF COLOURING MATTERS

1	2	3	4
Common name of dye	Scientific name	Colour Index (1956) number	Minimum quantity in parts per million by weight
Cochineal REDA Ponceau 4R	Trisodium salt of 1-(4'-sulpho-1-naphthylazo) -2-naphtol-6, 8-disulphonic acid	16 255	20
Eosin (scarlet)	Disodium salt of 4, 5-Dibromine-2, 7-dinitro-fluorescein	45 400	20

REGULATION (EEC) No 622/73 OF THE COMMISSION

of 1 March 1973

on the opening by the new Member States of a standing invitation to tender for the purpose of determining denaturing premiums for white sugar for feeding to bees

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Treaty ⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 63 (1) of the Act ⁽²⁾ annexed thereto, hereinafter called 'the Act' ;

Having regard to Council Regulation No 1009/67/EEC ⁽³⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73 ⁽⁴⁾, and in particular Article 9 (8) thereof ;

Whereas denaturing premiums for white sugar have been granted for a certain period in respect of certain users in the Community as originally constituted, and whereas the users in question have been issued with denaturing premium certificates valid until 30 September 1973 ; whereas, in view of existing requirements, similar users in the new Member States should therefore also be eligible to receive a denaturing premium ; whereas the tendering system, which ensures equality of access and treatment to all persons concerned, would seem to be the most appropriate procedure for determining denaturing premiums which relate closely to the market situation, and at the same time the only one capable of ensuring that the sugar is used for a particular purpose, namely feeding to bees ;

Whereas the general principles and detailed rules of the tender procedure for determining denaturing premiums for sugar for animal feed were laid down in Council Regulation (EEC) No 2049/69 ⁽⁵⁾ of 17 October 1969 laying down general rules on the denaturing of sugar for animal feed, as amended by Regulation (EEC) No 2863/71 ⁽⁶⁾, and in Commis-

sion Regulation (EEC) No 100/72 ⁽⁷⁾ of 14 January 1972 laying down detailed rules on the denaturing of sugar for animal feed, as last amended by Regulation (EEC) No 2847/72 ⁽⁸⁾ ;

Whereas it is essential, in view of the use to which the sugar is to be put, to limit in accordance with the needs of the Member States concerned the quantity of sugar in respect of which denaturing premiums may be granted under the standing tender procedure and to provide that the total amounts tendered for by any one tenderer may not exceed the quantity necessary to the Member State in which the tenders are made ;

Whereas only the sugar requirements for feeding bees in the various Member States concerned should be catered for ; whereas it is accordingly necessary to ensure that sugar is actually denatured in the Member State issuing the certificate and hence to provide that the denaturing premium certificates issued in the Community as originally constituted, pursuant to Commission Regulation (EEC) No 1574/72 ⁽⁹⁾ of 24 July 1972 fixing the denaturing premium for white sugar intended for animal feed, as amended by Regulation (EEC) No 2351/72 ⁽¹⁰⁾, may not be used by way of substitution in the new Member States ;

Whereas denaturing premiums are calculated on the basis of the prices fixed for the sugar in question for Denmark, Ireland and the United Kingdom ; whereas some of these prices are lower than the prices fixed for the Community as originally constituted ; whereas it is therefore necessary to provide that denaturing premiums awarded be paid net of any compensatory amount fixed pursuant to Article 55 of the Act in respect of the new Member State concerned ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Sugar ;

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽⁴⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 263, 21. 10. 1969, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 288, 31. 12. 1971, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 12, 15. 1. 1972, p. 15.

⁽⁸⁾ OJ No L 299, 31. 12. 1972, p. 4.

⁽⁹⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 18.

⁽¹⁰⁾ OJ No L 253, 9. 11. 1972, p. 11.

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. Denmark, Ireland and the United Kingdom shall each issue a standing invitation to tender for the purpose of determining the denaturing premiums for white sugar for animal feed.

2. All white sugar in respect of which a denaturing premium is awarded under a tender procedure as provided for in paragraph 1 shall be used for the feeding of bees.

3. The maximum quantity of white sugar for which denaturing premiums may be awarded under a standing tender procedure shall be 4 350 metric tons, apportioned as follows :

- (a) for Denmark 1 200 metric tons ;
- (b) for Ireland 150 metric tons ;
- (c) for the United Kingdom 3 000 metric tons.

Article 2

The standing invitation to tender and the partial invitation shall be organized in accordance with the relevant provisions of Regulations (EEC) No 2049/69 and (EEC) No 100/72, and in accordance with the following provisions of this Regulation.

Article 3

The standing invitation to tender shall remain valid until a date to be determined at a later stage.

Article 4

1. A tender shall be valid only if it relates to a quantity of not less than 10 metric tons of white sugar.

2. The total quantity tendered for by a single tenderer in any one of the Member States specified in Article 1 (1) under a partial invitation to tender may not exceed the maximum laid down in para-

graph 3 of that Article for the Member State concerned or, where appropriate, the proportion of that maximum in respect of which denaturing premiums have not yet been awarded.

3. A tender must include a declaration by the tenderer whereby he undertakes, should his tender be successful, to put the white sugar in question to the use specified in Article 1 (2).

Article 5

1. The denaturing premium certificate issued pursuant to an award under a partial invitation to tender shall indicate the use to which the sugar is to be put, the denaturing premium granted, net of any deduction under Article 6.

2. By way of derogation from Article 16 (1) of Regulation (EEC) No 100/72, denaturing premium certificates issued pursuant to an award under a partial invitation to tender shall be valid only until 30 September 1973.

3. Article 20 of Regulation (EEC) No 100/72 shall not apply in the Member States specified in Article 1 (1) to denaturing premium certificates issued pursuant :

- to an award under a partial invitation to tender, or,
- to Regulation (EEC) No 1574/72.

Article 6

Denaturing premiums awarded under a partial invitation to tender shall be paid net of any compensatory amount fixed pursuant to Article 55 of the Act in respect of trade between the new Member State concerned and the Community as originally constituted.

Article 7

This Regulation shall enter into force on 3 March 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 March 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 623/73 OF THE COMMISSION

of 1 March 1973

amending Commission Regulation (EEC) No 438/73 of 16 February 1973 concerning the opening of an invitation to tender for the mobilization of grain sorghum and maize as aid for the Republic of Mali

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 120/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in cereals, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 1693/72 ⁽⁴⁾ of 3 August 1972 laying down the conditions for the mobilization of cereals as food aid, and in particular Article 6 thereof ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No 438/73 ⁽⁵⁾ of 16 February 1973 concerning the opening of an invitation to tender for the mobilization of grain sorghum as aid for the Republic of Mali, makes provision for the supply of products delivered free-at-frontier, not unloaded, at Ouangolodougou via Abidjan and fixes the closing date for the submission of tenders as 5 March 1973 at 12 noon.

Whereas the Republic of Mali has requested that the products should be supplied delivered free-at-

frontier, not unloaded, at Kidira via Dakar ; and that in consequence it is necessary to amend Regulation (EEC) No 438/73 and to extend the closing date for the submission of tenders enable those submitting tenders to take this amendment into account ;

Whereas the measures provided for in his Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Cereals ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

In Article 1 paragraph 3 of Regulation (EEC) No 438/73, the words 'Ouangolodougou via Abidjan' are replaced by the words 'Kidira via Dakar'.

Article 2

In Article 2 paragraphs 1 and 2 of Regulation (EEC) No 438/73, the date of 5 March 1973 is replaced by that of 16 March 1973.

Article 3

This Regulation shall enter into force on the day of its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 March 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2269/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 178, 5. 8. 1972, p. 3.

⁽⁵⁾ OJ No L 45, 17. 2. 1973, p. 23.

REGULATION (EEC) No 624/73 OF THE COMMISSION
of 1 March 1973
on the granting of private storage aid for long-keeping cheeses

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 9 ⁽³⁾ thereof ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 508/71 ⁽⁴⁾ of 8 March 1971 laying down general rules on private storage aid for long-keeping cheeses provides that private storage aid may be granted for certain long-keeping cheeses where a serious imbalance of the market may be eliminated or reduced by seasonal storage ;

Whereas, in view of price trends and of the considerable increase in stocks of Emmentaler and Gruyere cheeses, provision should be made for the possibility of having recourse to such storage ;

Whereas rules for the implementation of measures provided for in Regulation (EEC) No 508/71 should be laid down ; whereas it should be stipulated that the time required for maturing the cheese should not count as storage ;

Whereas contracts should contain provisions whereby proper functioning of the system can be ensured and effective inspection introduced ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

Private storage aid shall be granted for Emmentaler and Gruyere cheeses manufactured in the Com-

munity which satisfy the requirements of Articles 2 and 3.

Article 2

1. Storage contracts may be concluded where the following conditions are satisfied :

- (a) The lot of cheeses to which the contract relates must comprise at least 100 whole cheeses ;
- (b) The cheeses shall be indelibly marked with an indication (which may take the form of a number) of the undertaking in which they were manufactured and of the day and month of manufacture ;
- (c) The cheeses must have been manufactured at least 30 days before the date specified in the contract as being the date of commencement of storage, and after 1 April 1973 ;
- (d) The cheeses must have undergone quality tests which established that their classification after maturing could be expected to be :
 - class A in France
 - Markenkase et Klasse Fein in Germany
 - 1st quality in Denmark ;
- (e) The storer shall undertake :
 - to keep the cheeses during the entire period of storage at a temperature not exceeding + 4° C ;
 - not, during the term of the contract, to alter the composition of the lot which is the subject of the contract without authorization from the intervention agency ;
 - to keep stock records and to inform the intervention agency, each week, of the cheeses put into and withdrawn from storage during the previous week.

2. Contracts shall not be concluded before the cheese has been put into storage.

Article 3

1. Aid shall be granted only for such cheeses as are put into storage during the storage period. This period shall begin on 1 May 1973 and end on 30 September 1973.

2. Stored cheese shall be withdrawn from storage only during the period for withdrawal. This period

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 58, 11. 3. 1971, p. 1.

shall begin on 1 November 1973 and end on 31 March 1974.

Article 4

1. The amount of aid is fixed at 0.86 unit of account per metric ton per day.
2. The period on which calculation of aid is to be based shall run from the date on which the lot of cheese which is the subject of the contract was put into storage. No aid shall be granted in respect of storage for less than 90 days. The maximum amount of aid shall not exceed the amount corresponding to 180 days' storage.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 1 March 1973.

Article 5

The intervention agency shall take the measures necessary to ensure inspection of the lots which are the subject of contracts. It shall in particular make provision for the marking of cheeses comprised in contracts.

Article 6

This Regulation shall enter into force on the day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

REGULATION (EEC) No 625/73 OF THE COMMISSION
of 2 March 1973

fixing the amount of the subsidy on oil seeds

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 27 (4) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC was fixed by Regulation (EEC) No 261/73 ⁽⁴⁾ and subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the subsidy system is to operate normally, the subsidy should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No

261/73 to the information at present available to the Commission that the amount of the subsidy at present in force should be altered as shown in the Annex to this Regulation ;

Whereas in the absence of the indicative price for the 1973/74 marketing year for colza and rape seed in case of pre-fixation for the month of August 1973 the amount of subsidy on these products has been obtainable only on the basis of the indicative price for the month of August 1972, this amount may, therefore, be applied only on a temporary basis and should be confirmed or replaced when the indicative price for the 1973/74 marketing year is known ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

1. The amount of the subsidy referred to in Article 27 of Regulation No 136/66/EEC is hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.
2. The amount of the subsidy for the month of August 1973 will, however, as for colza and rape seeds, be confirmed or replaced as from 5 March 1973 to take into account the indicative price which is fixed for these products for the 1973/74 marketing year.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 March 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 March 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 30, 1. 2. 1973, p. 41.

ANNEX

to the Commission Regulation of 2 March 1973 fixing the amount of the subsidy on oil seeds

Subsidy applicable from 5 March 1973 to colza and rape seeds (CCT heading No ex 12.01)
and sunflower seeds (CCT heading No ex 12.01) (u.a./100 kg)

	Colza and rape seed	Sunflower seed
Subsidy	4.537	4.443
Subsidy in the case of advance fixing :		
— for the month of March	4.537	4.443
— for the month of April	5.449	4.391
— for the month of May	5.449	4.321
— for the month of June	5.449	4.251
— for the month of July	4.257	—
— for the month of August	4.257	—

**REGULATION (EEC) No 626/73 OF THE COMMISSION
of 2 March 1973**

fixing the export levies on olive oil

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establishment of a common organization of the market in oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation No 162/66/EEC ⁽⁴⁾ of 27 October 1966 on trade in oils and fats between the Community and Greece ;

Having regard to Council Regulation No 171/67/EEC ⁽⁵⁾ of 27 June 1967 on export refunds and levies on olive oil, as last amended by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽⁶⁾, and in particular Article 10 (3) thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas the export levies on olive oil were fixed by Regulation (EEC) No 2581/72 ⁽⁷⁾ and all subsequent amending Regulations ;

Whereas, if the levy system is to operate normally, levies should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973 ;

Whereas it follows from applying the rules and other provisions contained in Regulation (EEC) No 2581/72 to the offer prices known to the Commission that the export levies at present in force should be altered as shown in the Table annexed to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The export levies referred to in Article 18 of Regulation No 136/66/EEC are hereby fixed as shown in the Table annexed to this Regulation.

These levies are applicable to products falling within subheading 15.07 A presented in immediate packings of a net capacity exceeding 5 kg.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 March 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 March 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

ANNEX

Levies on olive oil exported to third countries and Greece

CCT heading No	Amounts in u.a./100 kg
ex 15.07 A I a)	29.493
ex 15.07 A I b)	39.589
ex 15.07 A II	26.570

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No 197, 29. 10. 1966, p. 3393/66.

⁽⁵⁾ OJ No 130, 28. 6. 1967, p. 2600/67.

⁽⁶⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁷⁾ OJ No L 275, 8. 12. 1972, p. 29.

REGULATION (EEC) No 627/73 OF THE COMMISSION**of 2 March 1973****making a fifth amendment to the Annex to Regulation (EEC) No 1576/72 as regards
the differential amounts for colza and rape seed**

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN
COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the Euro-
pean Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 136/
66/EEC ⁽¹⁾ of 22 September 1966 on the establish-
ment of a common organization of the market in
oils and fats, as last amended by the Act ⁽²⁾
annexed to the Treaty ⁽³⁾ concerning the Accession
of new Member States to the European Economic
Community and the European Atomic Energy
Community, signed at Brussels on 22 January
1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No
1569/72 ⁽⁴⁾ of 20 July 1972 laying down special
measures for colza and rape seed, as amended by
Regulation (EEC) No 527/73 ⁽⁵⁾, and in particular
Article 3 thereof ;

Whereas Commission Regulation (EEC) No
1576/72 ⁽⁶⁾ of 24 July 1972, as last amended by
Regulation (EEC) No 551/73 ⁽⁷⁾, laid down detailed
rules of application for Regulation (EEC) No

1569/72 ; whereas the difference in accordance with
Article 2, (1) of Regulation (EEC) 1569/72 for the
national currency of certain Member States for the
period 22 to 28 February 1973, show a difference
which departs by at least 1 point from the percen-
tage used for the previous fixing of the different
amounts ; whereas this fact should be taken into
account when the differential amounts for colza
and rape seed are fixed ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The Annex to Regulation (EEC) No 1576/72 is
replaced by the Annex to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 March
1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member
States.

Done at Brussels, 2 March 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 172, 30. 9. 1966, p. 3025/66.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 9.

⁽⁵⁾ OJ No L 51, 24. 2. 1973, p. 3.

⁽⁶⁾ OJ No L 167, 25. 7. 1972, p. 21.

⁽⁷⁾ OJ No L 54, 27. 2. 1973, p. 19.

ANNEX

	Amount to be granted (per 100 kg)	Amount to be levied (per 100 kg)
1. Colza and rape seed, processed for oil production in Germany or exported from that country	DM	DM
— harvested in Germany	3.40	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	2.42	—
— harvested in France	—	0.76
— harvested in Italy	—	7.91
— harvested in Ireland	—	4.97
— harvested in Denmark	—	0.50
2. Colza and rape seed, processed for oil production in the BLEU or in the Netherlands or exported from those countries	Bfrs/Lfrs Fl	Bfrs/Lfrs Fl
— harvested in Germany	49.45 3.58	— —
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	35.91 2.60	— —
— harvested in France	— —	8.15 0.59
— harvested in Italy	— —	106.91 7.74
— harvested in Ireland	— —	66.30 4.80
— harvested in Denmark	— —	5.39 0.39
3. Colza and rape seed, processed for oil production in France or exported from that country	FF	FF
— harvested in Germany	6.66	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	5.09	—
— harvested in France	—	—
— harvested in Italy	—	11.43
— harvested in Ireland	—	6.73
— harvested in Denmark	—	—
4. Colza and rape seed, processed for oil production in Italy or exported from that country	Lit.	Lit.
— harvested in Germany	1 085	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	890	—
— harvested in France	258	—
— harvested in Italy	—	1161
— harvested in Ireland	—	578
— harvested in Denmark	170	—
5. Colza and rape seed, processed for oil production in Ireland or in the United Kingdom or exported from those countries	£	£
— harvested in Germany	0.694	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	0.556	—
— harvested in France	0.108	—
— harvested in Italy	—	0.899
— harvested in Ireland	—	0.485
— harvested in Denmark	0.071	—
6. Colza and rape seed, processed for oil production in Denmark or exported from that country	Dkr	Dkr
— harvested in Germany	9.08	—
— harvested in the BLEU or in the Netherlands	6.88	—
— harvested in France	—	—
— harvested in Italy	—	15.61
— harvested in Ireland	—	9.19

REGULATION (EEC) No 628/73 OF THE COMMISSION
of 2 March 1973
correcting Regulation (EEC) No 612/73 fixing the export refunds on eggs

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation No 122/67/EEC ⁽¹⁾ of 13 June 1967 on the common organization of the market in eggs, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular the first sentence of the fifth subparagraph of Article 9 ⁽²⁾ thereof ;

Whereas refunds on the exportation of eggs for the period commencing 5 March 1973 have been fixed by Regulation (EEC) No 612/73 ⁽⁴⁾, that it appears that as the result of an error refunds for the products in the position 04.05 A I b) do not correspond with the Opinion of the Management Committee, the

destination 'Libya' having been omitted and that it is therefore necessary to correct Regulation (EEC) No 612/73 ;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee for Poultrymeat and eggs ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The description of goods in the Annex to Regulation (EEC) No 612/73 is completed, with regard to position 04.05 A I b) first phrase, by the word 'Libya'.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 March 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 March 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOLI

⁽¹⁾ OJ No 117, 19. 6. 1967, p. 2293/67.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 57, 2. 3. 1973, p. 37.

REGULATION (EEC) No 629/73 OF THE COMMISSION

of 2 March 1973

fixing the refunds on milk and milk products exported in the natural state

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 ⁽¹⁾ of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products, as last amended by the Act ⁽²⁾ annexed to the Treaty ⁽³⁾ on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, and in particular Article 17 ⁽⁴⁾ thereof ;

Having regard to the Opinion of the Monetary Committee ;

Whereas Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 provides that the difference between prices in international trade for the products listed in Article 1 of that Regulation and prices for those products within the Community may be covered by an export refund ;

Whereas Council Regulation (EEC) No 876/68 ⁽⁴⁾ of 28 June 1968 laying down general rules for granting export refunds on milk and milk products and criteria for fixing the amount of such refunds, as amended by Regulation (EEC) No 2429/72 ⁽⁵⁾, provides that when the refunds on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68, exported in the natural state, are being fixed account must be taken of :

- the existing situation and the future trend with regard to prices and availabilities of milk and milk products on the Community market and prices for milk and milk products in international trade ;
- marketing costs and the most favourable transport charges from Community markets to ports or other points of export in the Community, as well as costs incurred in placing the goods on the market of the country of destination ;
- the aims of the common organisation of the market in milk and milk products which are to ensure equilibrium and the natural development of prices and trade on this market ;

— the need to avoid disturbances on the Community market ; and

— the economic aspect of the proposed exports ;

Whereas Article 3 (1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that when prices within the Community are being determined account should be taken of the ruling prices which are most favourable for exportation, and that when prices in international trade are being determined particular account should be taken of :

- (a) prices ruling on third country markets ;
- (b) the most favourable prices in third countries of destination for third country imports ;
- (c) producer prices recorded in exporting third countries, account being taken, where appropriate, of subsidies granted by those countries ; and
- (d) free-at-Community-frontier offer prices ;

Whereas Article 4 of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the world market situation or the specific requirements of certain markets may make it necessary to vary the refund on the products listed in Article 1 of Regulation (EEC) No 804/68 according to destination ;

Whereas Article 5 (1) of Regulation (EEC) No 876/68 provides that the list of products on which export refunds are granted and the amount of such refunds should be fixed at least once every four weeks ; whereas the amount of the refund may, however, remain at the same level for more than four weeks ;

Whereas Article 2 of Commission Regulation (EEC) No 1098/68 ⁽⁶⁾ of 27 July 1968 on detailed rules for the application of export refunds on milk and milk products, as last amended by the Act annexed to the Treaty on the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972, provides that the

⁽¹⁾ OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

⁽²⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 14.

⁽³⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽⁴⁾ OJ No L 155, 3. 7. 1968, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 264, 23. 11. 1972, p. 1.

⁽⁶⁾ OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10.

refund on products falling within subheading No 04.02 B is equal to the sum of two components, the first representing the quantity of milk products and the second representing the quantity of added sucrose; whereas, however, the latter component applies only if the added sucrose was produced from beet or cane harvested within the Community;

Whereas for the products falling within subheading No 04.02 B II a) or 04.02 B II b) 1 with a fat content not exceeding 9.5 % by weight the first component referred to above is fixed for 100 kg of the whole product; whereas for the other products falling within subheading No 04.02 B this component is calculated by multiplying the basic amount by the milk product content of the product in question; whereas this basic amount is the refund on 1 kilogramme of milk products contained in the product;

Whereas the second component is calculated by multiplying the sucrose content of the product by the basic amount of the refund valid on the day of exportation for the products listed in Article 1 (1) (d) of Council Regulation No 1009/67/EEC⁽¹⁾ of 18 December 1967 on the common organization of the market in sugar, as last amended by Regulation (EEC) No 174/73⁽²⁾;

Whereas, if the refund system is to operate normally, refunds should be calculated on the basis of an exchange rate which is based, in the case of currencies which are floating or whose central rate differs from the official parity, on the effective rate or the

central rate of these currencies and, in the case of the US dollar, on the change in parity announced on 13 February 1973;

the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972;

Whereas it follows from applying these rules to the present situation on the market in milk and milk products, and in particular to prices for these products within the Community and on the world market, that the refund should be fixed at the amounts shown in the Annex to this Regulation;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the Opinion of the Management Committee of Milk and Milk Products;

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

Article 1

The refunds referred to in Article 17 of Regulation (EEC) No 804/68 on products exported in the natural state are hereby fixed at the amounts shown in the Annex.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 5 March 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 March 1973.

For the Commission

P. J. LARDINOIS

Member of the Commission

⁽¹⁾ OJ No 308, 18. 12. 1967, p. 1.

⁽²⁾ OJ No L 25, 30. 1. 1973, p. 1.

ANNEX

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.01	Milk and cream, fresh, not concentrated or sweetened : ex A. Other than whey, of a fat content, by weight, not exceeding 6 % : I. Yoghourt, kephir, curdled milk, buttermilk and other fermented or acidified milk : a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less b) Other II. Others : a) In immediate packings of a net capacity of 2 litres or less and of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 4 % : (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 % for exports to : — countries near the Community — other destinations (bb) of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 % for exports to : — countries near the Community — other destinations (cc) of a fat content, by weight, exceeding 3 % for exports to : — countries near the Community — other destinations 2. Exceeding 4 % for exports to : — countries near the Community — other destinations b) Other, of a fat content, by weight : 1. Not exceeding 4 % : (aa) of a fat content, by weight, not exceeding 1.5 % (bb) of a fat content, by weight, exceeding 1.5 % but not exceeding 3 % (cc) of a fat content, by weight, exceeding 3 % 2. Exceeding 4 % ex B. Other, excluding whey, of a fat content, by weight : I. Exceeding 6 % but not exceeding 21 % : (a) of a fat content, by weight, exceeding 10 % but not exceeding 17 % (b) of a fat content, by weight, exceeding 17 % II. Exceeding 21 % but not exceeding 45 % : (a) of a fat content, by weight, not exceeding 39 % (b) of a fat content, by weight, exceeding 39 % III. Exceeding 45 %	0110 00 0120 00 0130 10 0130 22 0130 31 0140 00 0150 10 0150 21 0150 31 0160 00 0200 10 0200 20 0300 10 0300 20 0400 00	1.77 — 0.92 1.57 1.66 2.76 2.87 4.65 2.98 4.08 0.50 1.66 1.66 1.66 16.10 26.30 32.20 58.50 67.30

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02	Milk and cream, preserved, concentrated or sweetened :		
	A. Not containing added sugar :		
	II. Milk and cream, in powder or granules :		
	a) In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 1.5 %	0620 00	12.00
	2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	0720 10	12.00
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	0720 20	26.30
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	0720 30	33.40
	(dd) of a fat content, by weight, exceeding 25 %	0720 40	43.00
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %	0820 00	45.30
	4. Exceeding 29 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 41 %	0920 10	47.00
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 41 %	0920 20	60.00
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	1. Not exceeding 1.5 %	1020 00	12.00
	2. Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	1120 10	12.00
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	1120 20	26.30
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	1120 30	33.40
	(dd) of a fat content, by weight, exceeding 25 %	1120 40	43.00
	3. Exceeding 27 % but not exceeding 29 %	1220 00	45.30
	4. Exceeding 29 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 41 %	1320 10	47.00
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 41 %	1320 20	60.00
	III. Milk and cream, other than in powder or granules :		
	a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less or in glass containers containing 0.5 litres or less and of a fat content, by weight, not exceeding 11 % :		

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	ex 1. Of a fat content, by weight, not exceeding 8.9 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, exceeding 3 % but not exceeding 7 %	1420 10	5.85
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 7 %	1420 20	13.00
	2. Other	1520 00	14.90
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	ex 1. Not exceeding 45 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, exceeding 3 % but not exceeding 7 %	1620 10	5.85
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 7 % but not exceeding 8.9 %	1620 20	13.00
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 8.9 % but not exceeding 11 %	1620 30	14.90
	(dd) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 21 %	1620 40	16.10
	(ee) of a fat content, by weight, exceeding 21 % but not exceeding 39 %	1620 50	32.20
	(ff) of a fat content, by weight, exceeding 39 %	1620 60	58.50
	2. Exceeding 45 %	1720 00	67.30
	B. Containing added sugar :		
	I. Milk and cream, in powder or granules :		
	ex b) Other, excluding whey :		
	1. In immediate packings of a net capacity of 2.5 kg or less and of a fat content, by weight :		
	aa) Not exceeding 1.5 %	2220 00	0.1200 ⁽¹⁾ per kg
	bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(11) of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	2320 10	0.1200 ⁽¹⁾ per kg
	(22) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	2320 20	0.2630 ⁽¹⁾ per kg
	(33) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	2320 30	0.3340 ⁽¹⁾ per kg
	(44) of a fat content, by weight, exceeding 25 %	2320 40	0.4300 ⁽¹⁾ per kg
	cc) Exceeding 27 % :		
	(11) of a fat content, by weight, not exceeding 41 %	2420 10	0.4530 ⁽¹⁾ per kg
	(22) of a fat content, by weight, exceeding 41 %	2420 20	0.6000 ⁽¹⁾ per kg
	2. Other, of a fat content, by weight :		
	aa) Not exceeding 1.5 %	2520 00	0.1200 ⁽¹⁾ per kg

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.02 (cont'd)	bb) Exceeding 1.5 % but not exceeding 27 % :		
	(11) of a fat content, by weight, not exceeding 11 %	2620 10	0.1200 ⁽¹⁾ per kg
	(22) of a fat content, by weight, exceeding 11 % but not exceeding 17 %	2620 20	0.2630 ⁽¹⁾ per kg
	(33) of a fat content, by weight, exceeding 17 % but not exceeding 25 %	2620 30	0.3340 ⁽¹⁾ per kg
	(44) of a fat content, by weight, exceeding 25 %	2620 40	0.4300 ⁽¹⁾ per kg
	cc) Exceeding 27 % :		
	(11) of a fat content, by weight not exceeding 41 %	2720 10	0.4530 ⁽¹⁾ per kg
	(22) of a fat content, by weight, exceeding 41 %	2720 20	0.6300 ⁽¹⁾ per kg
	ex II. Milk and cream, excluding whey other than in powder or granules :		
	ex a) In hermetically sealed cans of a net capacity of 454 g or less and of a fat content, by weight, not exceeding 9.5 % :		
	(1) of a fat content, by weight, not exceeding 6.9 % and of a lactic dry matter content, by weight of 15 % or more	2810 10	4.00 ⁽²⁾
	(2) of a fat content, by weight, exceeding 6.9 % and of a lactic dry matter content, by weight of 15 % or more	2810 20	16.00 ⁽²⁾
	b) Other, of a fat content, by weight :		
	ex 1. Not exceeding 45 % :		
	(aa) of a fat content, by weight, not exceeding 6.9 % and of lactic dry matter content, by weight of 15 % or more	2910 70	4.00 ⁽²⁾
	(bb) of a fat content, by weight, exceeding 6.9 % but not exceeding 9.5 % and of a lactic dry matter content, by weight, of 15 % or more	2910 75	16.00 ⁽²⁾
	(cc) of a fat content, by weight, exceeding 9.5 % but not exceeding 21 % and of a lactic dry matter content, by weight, less than 15 %	2910 80	0.1610 ⁽¹⁾ per kg
	(dd) of a fat content, by weight, exceeding 21 % but not exceeding 39 %	2910 85	0.3220 ⁽¹⁾ per kg
	(ee) of a fat content, by weight, exceeding 39 %	2910 90	0.5850 ⁽¹⁾ per kg
	2. Exceeding 45 %	3010 00	0.6730 ⁽¹⁾ per kg

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.03	Butter : ex A. Of a fat content, by weight, not exceeding 85 % : (I) of a fat content, by weight, of 78 % or more, but less than 80 % (II) of a fat content, by weight, of 80 % or more, but less than 82 % (III) of a fat content, by weight, of 82 % or more B. Other, of a fat content, by weight : (I) Not exceeding 99.5 % (II) Exceeding 99.5 %	3110 11 3110 21 3110 31 3210 10 3210 20	112-00 117-00 120-00 120-00 160-00
04.04	Cheese and curd : ex A. Emmentaler and Gruyère, not grated or powdered : II. Other for exports to : — Zone D — Liechtenstein and Switzerland — Austria — other destinations ex C. Blue-veined cheese, not grated or powdered, other than Roquefort D. Processed cheese, not grated or powdered : II. Other, of a fat content, by weight : a) Not exceeding 36 % and of a fat content, by weight, referred to dry matter : ex 1. Not exceeding 48 % and of a fat content, by weight, referred to dry matter : (aa) Of 33 % or more but less than 38 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations (bb) Of 38 % or more but less than 43 % and of a fat content, by weight, referred to dry matter : (11) Less than 20 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	3800 00 4000 00 4410 10 4410 20	13-80 — 29-80 52-80 44-50 16-60 19-60 16-60 19-60

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(22) Of 20 % or more for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 30	— 25-00 28-00
	(cc) Of 43 % or more and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	(11) Less than 20 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 40	— 16-60 19-60
	(22) Of 20 % or more but less than 40 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 50	— 25-00 28-00
	(33) Of 40 % or more for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4410 60	— 32-70 46-70
	ex 2. Exceeding 48 % and of a content, by weight, referred to dry matter :		
	(aa) Of 33 % or more but less than 38 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 10	— 16-60 19-60
	(bb) Of 38 % or more but less than 43 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 20	— 25-00 28-00
	(cc) Of 43 % or more but less than 46 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 30	— 32-70 46-70
	(dd) Of 46 % or more and of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	(11) Less than 55 % for exports to : — Zone D — Switzerland — other destinations	4510 40	— 32-70 46-70

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(22) Of 55 % or more	4510 50	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Switzerland		38-00
	— other destinations		54-00
	b) Exceeding 36 %	4610 00	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Switzerland		38-00
	— other destinations		54-00
	E. Other :		
	I. Not grated or powdered, of a fat content, by weight, not exceeding 40 % and a water content, calculated by weight, of the not-fatty matter :		
	ex a) Not exceeding 47 % :		
	(1) Grana, Parmigiano, Reggiano	4710 11	54-60
	(2) Fiore Sardo, Pecorino	4710 16	69-60
	(3) Other, of a fat content, by weight, referred to dry matter of 30 % or more	4710 21	54-60
	b) Exceeding 47 % but not exceeding 72 % :		
	ex 1. Cheddar, including Chester of a fat content, by weight, re- ferred to dry matter of 48 % or more matured for		
	(aa) less than 3 months	4810 11	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— other destinations		51-10
	(bb) 3 months or more	4810 21	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— other destinations		51-10
	ex 2. Tilsit, of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	ex aa) Exceeding 39 % but not exceeding 48 %	4921 00	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Switzerland		11-80
	— other destinations		46-80
	ex 5. Other, of a fat content, by weight, referred to dry matter :		
	(aa) Less than 19 % and of a content, by weight, referred to dry matter of 32 % or more	5120 10	9-80

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
04.04 (cont'd)	(bb) Of 19 % or more but less than 39 % and of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter not exceeding 62 %	5120 20	
	for exports to :		
	— Switzerland		11·80
	— other destinations		31·00
	(cc) Of 39 % or more :		
	(11) Asiago, Caciocavallo, Provolone, Ragusano	5120 30	
	for exports to :		
	— Switzerland		11·80
	— other destinations		47·40
	(22) Cantal, Danbo, Edam, Fontal, Fontina, Fynbo, Gouda, Havarti, Maribo, Samsø	5120 41	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Zone E (4)		39·70
	— Switzerland		11·80
	— other destinations		46·80
	(33) Butterkäse, Esrom, Italico, Kernhem, Saint-Nectaire, Saint-Paulin, Taleggio	5120 51	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Zone E (4)		37·70
	— Switzerland		11·80
	— other destinations		43·00
	(44) Other, of a water content, calculated by weight, of the non-fatty matter :		
	(aaa) Exceeding 47 % but not exceeding 52 %	5120 60	
	for exports to :		
	— Switzerland		11·80
	— other destinations		47·40
	(bbb) Exceeding 52 % but not exceeding 62 %	5120 70	
	for exports to :		
	— Zone D		—
	— Zone F		39·70
	— Switzerland		11·80
	— other destinations		46·80
II. Other :			
ex a) Grated or powdered, of a dry matter content, by weight, of 85 % or more, of a fat content by weight exceeding 20 % and of a lactose content by weight, less than 5 %		5310 00	43·50

CCT heading No	Description of goods	Code	Refund (in u.a./100 kg net weight unless otherwise indicated)
23.07	Sweetened forage ; other preparations of a kind used in animal feeding : ex B. Other, containing starch, glucose or glucose syrup falling within subheadings Nos 17.02 B and 17.05 B, or milk products, excluding special compound feedingstuffs ^(*) : I. Containing starch, or glucose or glucose syrup : a) Containing no starch or containing 10 % or less by weight of starch : 3. Containing 50 % or more but less than 75 % by weight of milk products and containing, by weight, (aa) less than 30 % (bb) 30 % or more but less than 40 % (cc) 40 % or more but less than 50 % (dd) 50 % or more but less than 60 % (ee) 60 % or more but less than 70 % (ff) 70 % or more of skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1 4. Containing 75 % or more by weight of milk products and containing, by weight, (aa) less than 30 % (bb) 30 % or more but less than 40 % (cc) 40 % or more but less than 50 % (dd) 50 % or more but less than 60 % (ee) 60 % or more but less than 70 % (ff) 70 % or more but less than 75 % (gg) 75 % or more but less than 80 % (hh) 80 % or more of skimmed-milk powder falling within subheading 04.02 A II b) 1	5700 11 5700 21 5700 31 5700 40 5700 50 5700 60 5800 11 5800 21 5800 30 5800 40 5800 50 5800 60 5800 70 5800 80	— 4.80 6.30 7.80 9.30 10.80 — 4.80 6.30 7.80 9.30 10.80 10.80 10.80

(*) The weight of added non-lactic matter and lactose should be disregarded for the purpose of calculating fat content.

The refund on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- (a) the amount per kg shown, multiplied by the weight of milk and cream contained in 100 kg of product ;
- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) Regulation (EEC) No 1098/68.

(*) The refund on 100 kg of product falling within this subheading is equal to the sum of the following components :

- (a) the amount per 100 kg shown and
- (b) a component calculated in accordance with the provisions of Article 2 (3) of Regulation (EEC) No 1098/68.

(*) 'Special compound feedingstuffs' are feedingstuffs containing :

- (a) skimmed-milk powder,
- (b) fish meal and
- (c) active carbon or a mixture of tartrazine yellow (E102) and patent blue V (E131) or cochineal red A (E124) or patent blue V (E131).

(*) Zone E = Territories of the United States of America on the American continent, including Hawaii.

N.B.: For the purposes of this Regulation 'countries near the Community' means : Zone D, Austria, Liechtenstein, Switzerland, Yugoslavia plus the destinations indicated in Article 2 of Regulation No 1041/67/EEC.

Zones A, B, C, D and E are those defined in Regulation (EEC) No 1098/68 as amended (OJ No L 184, 29. 7. 1968, p. 10).

The weight of non-milk fat should be disregarded for the purposes of calculating fat content.

REGULATION (EEC) No 630/73 OF THE COMMISSION

of 2 March 1973

amending the amounts applicable as compensatory amounts for cereals and rice

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community ;

Having regard to the Treaty⁽¹⁾ concerning the Accession of new Member States to the European Economic Community and the European Atomic Energy Community, signed at Brussels on 22 January 1972 ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 229/73⁽²⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for cereals and fixing these amounts for certain products, in particular Article 7 thereof ;

Having regard to Council Regulation (EEC) No 243/73⁽³⁾ of 31 January 1973 laying down general rules for a system of compensatory amounts for rice and fixing these amounts for certain products, in particular Article 5 thereof ;

Whereas compensatory amounts for cereals and rice have been fixed pursuant to Regulation (EEC) No 441/73⁽⁴⁾, as last amended by Regulation (EEC) No 615/73⁽⁵⁾ ;

Whereas the application of the rules referred to in Regulation (EEC) No 441/73 requires that the amounts at present in force should be amended as shown in the Annex to this Regulation ;

HAS ADOPTED THIS REGULATION :

Article 1

The amounts applicable as compensatory amounts shown in the Annexes to amended Regulation (EEC) No 441/73 are amended as shown in the Annexes to this Regulation.

Article 2

This Regulation shall enter into force on 3 March 1973.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 2 March 1973.

For the Commission

The President

François-Xavier ORTOU

⁽¹⁾ OJ No L 73, 27. 3. 1972, p. 5.

⁽²⁾ OJ No L 27, 1. 2. 1973, p. 25.

⁽³⁾ OJ No L 29, 1. 2. 1973, p. 26.

⁽⁴⁾ OJ No L 47, 20. 2. 1973, p. 1.

⁽⁵⁾ OJ No L 57, 2. 3. 1973, p. 43.

ANNEXE A — BILAG A — ANHANG A — ALLEGATO A — BIJLAGE A — ANNEX A

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les céréales

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for korn

Für Getreide als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i cereali

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor granen

Amounts applicable as compensatory amounts for cereals

(RE/UC/u.a./1000 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
10.02	—	16,49	34-00
10.04	8,41	14,22	18-00

ANNEXE C — BILAG C — ANHANG C — ALLEGATO C — BIJLAGE C — ANNEX C

Montants applicables au titre des montants compensatoires pour les produits transformés à base de céréales et de riz

Beløb, der skal anvendes som udligningsbeløb for produkter, der er forarbejdet på basis af korn og ris

Für Getreide- und Reisverarbeitungserzeugnisse als Ausgleichsbeträge anzuwendende Beträge

Importi applicabili a titolo di importi di compensazione per i prodotti trasformati dei cereali e del riso

Als compenserende bedragen toe te passen bedragen voor op basis van granen en rijst verwerkte produkten

Amounts applicable as compensatory amounts for products processed from cereals or rice

(RE/UC/u.a./100 kg)

N° du tarif douanier commun Position i den fælles toldtarif Nr. des Gemeinsamen Zolltarifs N. della tariffa doganale comune Nr. van het gemeenschappelijk douanetarief CCT heading No	DK	IRL	UK
11.01 D ⁽¹⁾	1,177	1,991	2-520
11.02 A I a) ⁽¹⁾	1,503	3,069	5-400
11.02 A II ⁽¹⁾	—	2,309	4-760
11.02 A IV ⁽¹⁾	1,177	1,991	2-520
11.02 B I a) 2 aa)	0,858	1,450	1-836
11.02 B I a) 2 bb) ⁽¹⁾	1,177	1,991	2-520
11.02 B I b) 2 ⁽¹⁾	1,177	1,991	2-520
11.02 B II b) ⁽¹⁾	—	2,193	4-522
11.02 C II ⁽¹⁾	—	2,309	4-760
11.02 C IV ⁽¹⁾	1,177	1,991	2-520
11.02 D II ⁽¹⁾	—	1,682	3-468
11.02 D IV ⁽¹⁾	0,858	1,450	1-836
11.02 E I a) 2 ⁽¹⁾	0,858	1,450	1-836
11.02 E I b) 2 ⁽¹⁾	1,177	1,991	2-520
11.02 E II b) ⁽¹⁾	—	2,309	4-760
11.02 F II ⁽¹⁾	—	1,682	3-468
11.02 F IV ⁽¹⁾	0,858	1,450	1-836

⁽¹⁾ Pour la distinction entre les produits des n°s 11.01 et 11.02, d'une part, et ceux de la sous-position 23.02 A, d'autre part, sont considérés comme relevant des n°s 11.01 et 11.02 les produits ayant simultanément :

- une teneur en amidon (déterminée d'après la méthode polarimétrique Ewers modifiée) supérieure à 45 % (en poids) sur matière sèche,
- une teneur en cendres (en poids) sur matière sèche (déduction faite des matières minérales ayant pu être ajoutées) inférieure ou égale à 1,6 % pour le riz, 2,5 % pour le froment et le seigle, 3 % pour l'orge, 4 % pour le sarrasin, 5 % pour l'avoine et 2 % pour les autres céréales.

Les germes de céréales, même en farines, relèvent en tout cas du n° 11.02.

⁽¹⁾ Med henblik på sondringen mellem varer tariferet under pos. 11.01 og 11.02 på den ene side og under pos. 23.02 A på den anden side anses som tariferet under pos. 11.01 og 11.02 varer, der samtidig har

- et indhold af stivelse (bestemt ved Ewers modificerede polarimetriske metode) på over 45 vægtprocent, beregnet på grundlag af tørsubstansen,
- et askeindhold (efter fradrag af eventuelle tilsatte mineralske stoffer) på 1,6 vægtprocent eller derunder for ris, 2,5 vægtprocent eller derunder for hvede og rug, 3 vægtprocent eller derunder for byg, 4 vægtprocent eller derunder for boghvede, 5 vægtprocent eller derunder for havre og 2 vægtprocent eller derunder for de øvrige kornsorter, beregnet på grundlag af tørsubstansen.

Kim af korn samt mel deraf tariferes under alle omstændigheder under pos. 11.02.

⁽¹⁾ Für die Abgrenzung der Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 von denen der Tarifstelle 23.02 A gelten als Erzeugnisse der Tarifnummern 11.01 und 11.02 Erzeugnisse, die gleichzeitig folgendes aufweisen :

- einen auf den Trockenstoff bezogenen Stärkegehalt (bestimmt nach dem abgeänderten polarimetrischen Ewers-Verfahren) von mehr als 45 Gewichtshundertteilen,
- einen auf den Trockenstoff bezogenen Aschegehalt (abzüglich etwa zugesetzter Mineralstoffe), der bei Reis 1,6 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Weizen und Roggen 2,5 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Gerste 3 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Buchweizen 4 Gewichtshundertteile oder weniger, bei Hafer 5 Gewichtshundertteile oder weniger und bei anderen Getreidearten 2 Gewichtshundertteile oder weniger beträgt.

Getreidekeime, auch gemahlen, gehören auf jeden Fall zur Tarifnummer 11.02.

- (¹) Per la distinzione tra i prodotti delle voci nn. 11.01 e 11.02 da un lato, e quelli della sottovoce 23.02 A dall'altro, si considerano come appartenenti alle voci nn. 11.01 e 11.02 i prodotti che abbiano simultaneamente :
- un tenore in amido (determinato in base al metodo polarimetrico Ewers modificato), calcolato sulla materia secca, superiore al 45 % (in peso),
 - un tenore in ceneri (in peso), calcolato sulla materia secca (dedotte le sostanze minerali che possono essere state aggiunte), inferiore o pari a 1,6 % per il riso, a 2,5 % per il frumento e la segala, a 3 % per l'orzo, a 4 % per il grano saraceno, a 5 % per l'avena ed a 2 % per gli altri cereali.

I germi di cereali, anche sfarinati, rientrano comunque nella voce n. 11.02.

- (¹) Voor het onderscheid tussen de produkten van de nummers 11.01 en 11.02 enerzijds en die van de onderverdeling 23.02 A anderzijds, worden geacht onder de nummers 11.01 en 11.02 te vallen de produkten die tegelijkertijd :
- een zetmeelgehalte hebben (bepaald volgens de gewijzigde polarimetrische methode van Ewers) van meer dan 45 gewichtspercenten, berekend op de droge stof, en
 - een asgehalte hebben (onder aftrek van eventueel toegevoegde minerale stoffen), berekend op de droge stof, van ten hoogste : 1,6 gewichtspercent voor rijst, 2,5 gewichtspercenten voor tarwe en rogge, 3 gewichtspercenten voor gerst, 4 gewichtspercenten voor boekweit, 5 gewichtspercenten voor haver en 2 gewichtspercenten voor andere granen.

Graankiemen ook indien gemalen, vallen in elk geval onder nummer 11.02.

- (¹) For the purpose of distinguishing between products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 and those falling within subheading No 23.02 A, products falling within headings Nos 11.01 and 11.02 shall be those meeting the following specifications :
- a starch content (determined by the modified Ewers polarimetric method), referred to dry matter, exceeding 45 % by weight,
 - an ash content, by weight, referred to dry matter (after deduction of any added minerals) not exceeding 1.6 % for rice, 2.5 % for wheat and rye, 3 % for barley, 4 % for buckwheat, 5 % for oats and 2 % for other cereals.

Germ of cereals, whole, rolled, flaked or ground, falls in all cases within heading No 11.02.